

ドレスデン国立古典絵画館所蔵

# フェルメールと 17世紀オランダ絵画展

JOHANNES VERMEER AND THE MASTERS OF THE GOLDEN AGE OF DUTCH PAINTING  
FROM THE COLLECTION OF THE GEMÄLDEGALERIE ALTE MEISTER, STAATLICHE KUNSTSAMMLUNGEN DRESDEN

10.8 SAT. → 11.27 SUN. 宮城県美術館 THE MIYAGI MUSEUM OF ART

主催：宮城県美術館、河北新報社、仙台放送

後援：ドイツ連邦共和国大使館、仙台市教育委員会、NHK仙台放送局、  
tbc東北放送、ミヤギテレビ、kbb東日本放送、エフエム仙台

特別協賛：アース製薬

協賛：大和ハウス工業、NISSHA

宮城県協賛：サン・ベンディング東北、農林中央金庫 仙台支店、富士通Japan

協力：ルフトハンザ カーゴ AG、ルフトハンザドイツ航空、ヤマト運輸

- ・目録番号と展示順は異なります。（本展目録番号と一致します）
- ・一部の作品は本会場では展示されず、本リストでは欠番としています。
- ・都合により展示作品が変更されることがありますのでご了承ください。
- ・no.72は個人蔵、それ以外の作品はすべてドレスデン国立古典絵画館の所蔵です。

## ごあいさつ

17世紀オランダを代表する画家、ヨハネス・フェルメール。写実的かつ綿密な空間構成や美しい光と影の表現で世界中から愛される作家です。

寡作で知られるフェルメールの初期の傑作《窓辺で手紙を読む女》の背景にキュービッドの画中画が描かれていることは、1979年の調査ですでに知られていましたが、長らくフェルメール本人が塗りつぶしたと考えられてきました。しかし、2017年から開始された専門家チームによる調査・修復プロジェクトで、この上塗りはフェルメールの死後、何者かによって行われたものであることが明らかとなり、フェルメールの描いた絵画本来の姿に修復されることになったのです。

本作は修復完了後、所蔵館であるドレスデン国立古典絵画館での公開に続き、ここ日本で世界に先駆けて公開されます。本展では、ドレスデン国立古典

絵画館がこの傑作を収蔵するきっかけになったザクセン選帝侯の貴重なコレクションを中心に、フェルメールと同時代に活躍した巨匠レンブラント・ファン・レイン、ハブリエル・メツ、ヤーコブ・ファン・ライスダールなど、17世紀オランダ絵画の黄金時代を彩る珠玉の名品も合わせてお楽しみいただけます。

最後になりましたが、貴重な作品の出品をご決断くださり、多大なご理解とご協力を賜りましたドレスデン国立古典絵画館の皆様にご心から御礼申し上げます。特に、《窓辺で手紙を読む女》修復チームの中心人物であり、本展を監修して下さったドレスデン国立古典絵画館館長のシュテファン・コーヤ氏、上席学芸員のウタ・ナイトハルト氏および学芸員のコンスタンツェ・クルーガー氏には格別の敬意を表します。

また、本展の開催にあたりご後援いただきましたドイツ連邦共和国大使館・総領事館、特別協賛を賜りましたアース製薬株式会社、ならびにご協賛、ご協力くださいました関係各位に深く御礼申し上げます。 主催者

## 第1章

レイデンの画家――

ザクセン選帝侯たちが愛した作品

Leiden Fine-Painters――

Favorite Pieces of the Electors of Saxony

01

ヘラルト・ダウ  
老齢の教師

Gerard Dou  
*The Old Schoolmaster*

1671年  
油彩、板  
32×25 cm

02

ヘラルト・ダウ  
歯医者

Gerard Dou  
*The Dentist*

1672年  
油彩、板  
31×24 cm

03

キリング・ファン・ブレーケレンカム  
産後の訪問

Quiringh van Brekelenkam  
*Visit to the Nursery*

1665年頃  
油彩、板  
36×31 cm

04

フランス・ファン・ミーリス  
画家のアトリエ

Frans van Mieris  
*The Painter's Studio*

1655-57年頃  
油彩、板  
64×47 cm

05

フランス・ファン・ミーリス  
化粧をする若い女

Frans van Mieris  
*Young Woman at Her Dressing-Table*

1667年  
油彩、板  
28×22 cm

06

ピーテル・ファン・スリングランド  
ヴァージナルの前で歌う女

Pieter van Slingelandt  
*Lady Singing at a Virginal*

1670-80年頃  
油彩、板  
32.5×26 cm

07

ピーテル・ファン・スリングランド  
若い女に窓から鶏を差し出す老婆

Pieter van Slingelandt  
*Selling Poultry at the Window*

1673年  
油彩、板  
35.5×28 cm

08

ヘラルト・テル・ボルフ  
手を洗う女

Gerard ter Borch  
*A Lady Washing Her Hands*

1655-56年頃  
油彩、板  
53×43 cm

09

ヘラルト・テル・ボルフ  
白絹子のドレスをまとう女

Gerard ter Borch  
*Woman Wearing White Satin in Front of the Bed with Red Curtains*

1654年頃または以前  
油彩、板  
39×27.5 cm

10

ヘラルト・テル・ボルフ  
手紙を読む兵士

Gerard ter Borch  
*Officer Reading a Letter*

1657-58年頃  
油彩、板  
37.5×28.5 cm

11

カスパル・ネツチェル  
手紙を書く男

Caspar Netscher  
*Man Writing a Letter*

1664年 (?)  
油彩、板  
27×18.5 cm

12

カスパル・ネツチェル  
演奏するカップル

Caspar Netscher  
*A Couple Making Music*

1666年  
油彩、板  
59.5×46 cm

13

ヤーコブ・オフトルフエルト  
雅なる紳士

Jacob Ochtervelt  
*The Gallant Gentleman*

1669年  
油彩、カンヴァス  
81.5×60.5 cm

14

ハブリエル・メツー  
レースを編む女

Gabriel Metsu  
*Woman Making Lace*

1661-64年頃  
油彩、板  
35×26.5 cm

15

ハブリエル・メツー  
鳥売りの男

Gabriel Metsu  
*Man Selling Poultry*

1662年  
油彩、板  
61.5×45.5 cm

16

ハブリエル・メツー  
鳥売りの女

Gabriel Metsu  
*Woman Selling Poultry*

1662年  
油彩、板  
60.5×45 cm

17

ハブリエル・メツー  
火のそばでタバコを吸う男

Gabriel Metsu  
*The Smoker at the Fireside*

1656-58年頃  
油彩、板  
27.5×23 cm

18

ハブリエル・メツー  
居酒屋での画家とその妻イサベラ・デ・  
ウォルフの肖像

Gabriel Metsu  
*Self-Portrait of the Artist with His Wife  
Isabella de Wolff in the Tavern*

1661年  
油彩、板  
35.5×30.5 cm

## 第2章

レンブラントとオランダの肖像画

Rembrandt and Dutch Portrait Painting

19

ミヒール・ファン・ミーレフェルト  
女の肖像

Michiel van Mierevelt  
*Portrait of a Woman*

制作年不詳  
油彩、板  
74×62 cm

20

ピーテル・コッド  
家族の肖像

Pieter Codde  
*Family Portrait with Seven People*

1643年  
油彩、カンヴァス  
133×192 cm

21

フランス・ハルス  
灰色の上着を着た男の肖像

Frans Hals  
*Portrait of a Young Man in  
a Yellowish Grey Jacket*

1633年頃  
油彩、板  
24.5×19.5 cm

22

フランス・ハルス  
黒い上着を着た男の肖像

Frans Hals  
*Portrait of a Young Man in a Black Jacket*

1633年頃  
油彩、板  
24.5×20 cm

23

ワルラン・ヴァイヤン  
自画像

Wallerant Vaillant  
*Self-Portrait*

1645年頃  
油彩、カンヴァス  
70.5×55.5 cm

24

バルトロメウス・ファン・デル・ヘルスト  
緑のカーテンから顔を出す女

Bartholomeus van der Helst  
*Woman behind a Green Curtain*

1652年  
油彩、カンヴァス  
73×66.5 cm

25

レンブラント・ファン・レイン  
若きサスキアの肖像

Rembrandt van Rijn  
*Saskia van Uylenburgh as a Girl*

1633年  
油彩、板  
52.5×44 cm

26

ホーファールト・フリック  
赤い外套を着たレンブラント

Govaert Flinck  
*Rembrandt in a Red Coat*

1640年頃  
油彩、板  
53.5×46 cm

27

ウィレム・ドロスト  
真珠の装飾品をつけた若い女

Willem Drost  
*Young Woman with Pearl Jewelry*

1654年頃  
油彩、板で裏打ちしたカンヴァス  
78×62.5 cm

28

アーレント・デ・ヘルデル  
槍を持つ男

Arent de Gelder  
*The Man with the Partisan*

1695年頃  
油彩、カンヴァス  
82.5×70.5 cm

## 第3章

オランダの風景画

Dutch Landscape Painting

29

フィリップス・ワウウェルマン  
燃え上がる風車の前の騎兵戦

Philips Wouwerman  
*Cavalry Battle in Front of  
a Burning Windmill*

1655-60年頃  
油彩、カンヴァス  
54.5×66.5 cm

30

フィリップス・ワウウェルマン  
説教をする洗礼者ヨハネ

Philips Wouwerman  
*John the Baptist Preaching*

1650-55年頃  
油彩、カンヴァス  
67.5×86.5 cm

31

ヤン・アセレイン  
廢墟のそばの牧人と牛

Jan Asselijn  
*A Cowherd and His Cattle beside Ruins*

1647-52年頃  
油彩、カンヴァス  
96.5×75 cm

32  
ヤン・ファン・ホイエン  
井戸のある農家  
Jan van Goyen  
*Peasant Huts with a Sweep*  
1633年  
油彩、板  
55×80 cm

33  
ヤン・ファン・ホイエン  
冬の川景色  
Jan van Goyen  
*Winter on the River*  
1643年  
油彩、板  
69×90.5 cm

34  
ヤン・ファン・ホイエン  
夏の川景色  
Jan van Goyen  
*Summer on the River*  
1643年  
油彩、板  
68×90.5 cm

35  
ニコラース・ベルヘム  
滝のそばの牧人たちと家畜  
Nicolaes Berchem  
*Shepherds with Their Flocks by a Waterfall*  
1655年頃  
油彩、カンヴァス  
110×153 cm

36  
パウルス・ポッテル  
家畜の群れ  
Paulus Potter  
*Resting Herd*  
1652年  
油彩、板  
35.5×46.5 cm

37  
ヤーコプ・ファン・ライスダール  
城山の前の滝  
Jacob van Ruisdael  
*The Waterfall before the Mountain Castle*  
1665-70年頃  
油彩、カンヴァス  
99×85 cm

38  
ヤーコプ・ファン・ライスダール  
牡鹿狩り  
Jacob van Ruisdael  
*The Stag Hunt*  
1665-70年頃  
油彩、カンヴァス  
107×147 cm

39  
アドリアーン・ファン・デ・フェルデ  
放牧地  
Adriaen van de Velde  
*The Pasture*

1659年  
油彩、カンヴァス  
58.5×71.5 cm

40  
ルドルフ・バクハイゼン  
オランダとイングランドの海戦  
Ludolf Backhuizen  
*A Naval Battle between Dutch and English Ships*  
1673年以降  
油彩、カンヴァス  
94×113.5 cm

41  
ヘリット・ベルクヘイデ  
アムステルダムダム広場の眺望  
Gerrit Berckheyde  
*View of the "Dam" in Amsterdam*  
1670-75年頃  
油彩、板  
41×55.5 cm

42  
エマニュエル・デ・ウィッテ  
アムステルダムの旧教会内部  
Emanuel de Witte  
*Interior of the Oude Kerk in Amsterdam*  
1660-70年頃  
油彩、板  
41.5×34 cm

---

## 第4章

聖書の登場人物と市井の人々  
Biblical Characters and Ordinary People

43  
レオナルト・ブラーメル  
神殿で祈るソロモン王  
Leonaerd Bramer  
*King Solomon Praying in the Temple*  
1640年代末  
油彩、板  
73.5×109 cm

44  
ヤン・ステーン  
母子像  
Jan Steen  
*Mother and Child*  
1652年頃  
油彩、板  
29.2×24.5 cm

45  
ヤン・ステーン  
ハガルの追放  
Jan Steen  
*The Expulsion of Hagar*  
1655-57年頃  
油彩、カンヴァス  
136×109 cm

46  
ヤン・ステーン  
カナの婚礼  
Jan Steen  
*The Wedding Feast at Cana*  
1674-78年頃  
油彩、板  
58.7×48 cm

47  
アドリアーン・ファン・オスターデ  
食事をする二人の農夫  
Adriaen van Ostade  
*Two Peasants Feasting*  
1663年  
油彩、板  
30.5×25.5 cm

48  
アドリアーン・ファン・オスターデ  
タバコを吸う二人の農夫  
Adriaen van Ostade  
*Two Peasants Smoking*  
1664年  
油彩、板  
30.5×25.5 cm

49  
ヘンドリック・アーフェルカンブ  
そりとスケートで遊ぶ人々  
Hendrick Avercamp  
*Sledging and Skating*  
1620年頃  
油彩、板  
24.5×45 cm

50  
ヘンドリック・アーフェルカンブ  
氷上の遊び  
Hendrick Avercamp  
*Ball Game on the Ice*  
1620年頃  
油彩、板  
24.5×43 cm

51  
エフベルト・ファン・デル・プール  
農家の恋人たち  
Egbert van der Poel  
*Courtship in a Peasant's Room*  
1648年  
油彩、板  
57×73 cm

52  
エフベルト・ファン・デル・プール  
夜の村の大火  
Egbert van der Poel  
*A Fire in a Village at Night*  
1650年以降  
油彩、板  
18.5×23.5 cm

## 第5章

オランダの静物画——  
コレクターが愛したアイテム  
Dutch Still-Lives—  
Beloved Collector's Items

53

ピーテル・デ・リング  
キジのパイがある静物  
Pieter de Ring  
*Still-Life with a Pheasant*

1652年  
油彩、カンヴァス  
96.5×79 cm

54

ヨセフ・デ・ブライ  
ニシンを称える静物  
Joseph de Bray  
*Still-Life in Praise of the Pickled Herring*

1656年  
油彩、板  
57×48.5 cm

55

メルヒオール・ドンデクーテル  
羽を休める雌鶏  
Melchior d'Hondecoeter  
*The Resting Hen*

制作年不詳  
油彩、カンヴァス  
77.5×94.5 cm

56

ヤン・デ・ヘーム  
花瓶と果物  
Jan de Heem  
*Fruits beside a Vase of Flowers*

1670–72年頃  
油彩、板  
100×75.5 cm

57

コルネリス・デ・ヘーム  
箱とワイングラスのある静物  
Cornelis de Heem  
*Still-Life with a Box and a Wine Glass*

制作年不詳  
油彩、カンヴァス  
62.5×52.5 cm

58

コルネリス・デ・ヘーム  
牡蠣とワイングラス（レーマーグラス）の  
ある静物  
Cornelis de Heem  
*Still-Life with Oysters and a Roemer*

制作年不詳  
油彩、カンヴァス  
63.5×56 cm

## 第6章

複製版画  
Reproduction Prints of Gemäldegalerie

60–70

アルバート・ヘンリー・ペイン  
Albert Henry Payne  
1848年頃  
スティーブル・エングレーヴィング

60

天の梯子を幻視するヤコブ  
（フェルディナント・ボルの原画に基づく）

*Jacob's Dream of a Ladder to Heaven*,  
after Ferdinand Bol, Gal.-No. 1604  
17.4×13.4 cm

61

アトリエの画家（ヘラルト・ダウの原画に  
基づく）

*The Painter in His Workshop*, after Gerard  
Dou, Gal.-No. 1704  
17.4×13.4 cm

62

歯医者（ヘラルト・ファン・ホントホルストの  
原画に基づく）

*The Dentist*, after Gerard van Honthorst,  
Gal.-No. 1251  
13.4×17.4 cm

63

狩りの獲物売る老婆（ハブリエル・  
メツの原画に基づく）

*The Old Game Seller*, after Gabriel Metsu,  
Gal.-No. 1735  
17.4×13.4 cm

64

放蕩息子の譬<sup>たと</sup>えに扮するレンブラントとサス  
キアの肖像（レンブラントの原画に基づく）

*Rembrandt and Saskia in the Parable of the  
Prodigal Son*, after Rembrandt, Gal.-No. 1559  
17.4×13.4 cm

65

アトリエの画家（アドリアーン・ファン・  
オスターデの原画に基づく）

*The Painter in His Workshop*, after Adriaen  
van Ostade, Gal.-No. 1397  
17.4×13.4 cm

66

凍った堀での楽しみ（アドリアーン・  
ファン・デ・フェルデの原画に基づく）

*Amusement on the Ice in the City Moat*,  
after Adriaen van der Velde, Gal.-No. 1659  
13.4×17.4 cm

67

フランシスクス・シルヴィウスと妻の肖像  
（フランス・ファン・ミーリスの原画に基づく）

*Portrait of François de le Boë and His Wife*,  
after Frans van Mieris, Gal.-No. 1743  
17.4×13.4 cm

68

修道院のある風景（ヤーコプ・ファン・  
ライスダールの原画に基づく）

*The Monastery*, after Jacob van Ruisdael,  
Gal.-No. 1494  
13.4×17.4 cm

69

灯りに卵をかざす少女（ホットフリート・  
スハルケンの原画に基づく）

*A Girl Holding an Egg to the Light*,  
after Godfried Schalcken, Gal.-No. 1790  
17.4×13.4 cm

70

窓辺で歌う女とリュートを弾く男  
（カスバル・ネツチェルの原画に基づく）

*Singing Lady and Lute Playing Gentleman  
behind Stone Window Parapet*, after Caspar  
Netscher, Gal.-No. 1347  
17.4×13.4 cm

## 第7章

《窓辺で手紙を読む女》の調査と修復  
Vermeer's Dresden *Girl Reading a Letter at  
an Open Window*, Research and Restoration

71

ヨハネス・フェルメール  
窓辺で手紙を読む女  
Johannes Vermeer  
*Girl Reading a Letter at an Open Window*

1657–59年頃  
油彩、カンヴァス  
83×64.5 cm

72

ザビーネ・ベントフェルト  
窓辺で手紙を読む女  
（フェルメールの原画に基づく複製）

Sabine Bendfeldt  
*Painted Copy, Girl Reading at an Open  
Window*, after Johannes Vermeer

2001年  
油彩、カンヴァス  
83×64 cm  
個人蔵

74

アルバート・ヘンリー・ペイン  
窓辺で手紙を読む女  
（フェルメールの原画に基づく）

Albert Henry Payne  
*Girl Reading at an Open Window*  
1850年頃  
スティーブル・エングレーヴィング  
17.4×13.4 cm